



学校代码: 10184

分 类 号: I1

文学 硕士学位 论文

金学铁的日本观研究

A Study Of Jin Xuetic's Views On Japan

徐 蔡 花

比较文学与世界文学

延 边 大 学



学校代码: 10184

分类号: I1

문학 석사학위 논문

김학철 일본관 연구

A Study Of Jin Xuetie's Views On Japan

서 채 화

비교문학과 세계문학

연 변 대 학

文学硕士学位论文

金学铁的日本观研究

徐蔡花

2010

分类号 I1

密级

UDC

学号 200701317

延边大学硕士学位论文

金学铁的日本观研究

研 究 生 姓 名	徐蔡花
培 养 单 位	朝鲜-韩国学学院
指导教师姓名、职称	金宽雄 教授
学 科 专 业	比较文学与世界文学
研 究 方 向	中韩文学与文化比较研究
论 文 提 交 日 期	2010 年 5 月 27 日

本论文已达到文学硕士学位论文要求

答辩委员会主席 _____ (印)

答辩委员会委员 _____ (印)

答辩委员会委员 _____ (印)

答辩委员会委员 _____ (印)

答辩委员会委员 _____ (印)

延 边 大 学

2010 年 5 月 29 日

学位论文独创性声明

本人郑重声明：所呈交的学位论文系本人在导师指导下独立完成的研究成果。尽我所知，除了文中特别加以标记和致谢的部分外，论文中不包含其他人已经发表或撰写过的研究成果，也不包含本人为获得任何教育机构的学位或学历而使用过的材料。与我一同工作的同事对本研究所做的任何贡献均已在论文中作了明确的说明并表示谢意。

本人如违反上述声明，愿意承担由此引发的一切责任和后果。

研究生签名：_____ 日期： 2010 年 5 月 29 日

学位论文使用授权声明

本人在导师指导下所完成的学位论文，学校有权保存其电子和纸制文档，可以借阅或上网公布本学位论文的全部或部分内容，可以向有关部门或机构送交并授权其保存、借阅或上网公布本学位论文的全部或部分内容。对于保密论文，按保密的有关规定和程序处理。

本学位论文属于：

1. 保密 ☐，在 _____ 年解密后适用于本声明； 2. 不保密 ☒。

研究生签名：_____ 导师签名：_____ 日期： 2010 年 5 月 29 日

摘 要

金学铁是朝鲜民族杰出的抗日战士，同时也是一位优秀的文学家。金学铁崎岖坎坷的一生和绚丽多姿的文学世界是朝鲜族的宝贵精神财富和珍贵的文学遗产。在那东亚人民反对日本帝国主义的斗争如火如荼的激情岁月，他是以朝鲜、中国和日本为舞台谱写出英雄史诗的“东亚一体型”的革命战士。

他的代表作有革命成长小说《激情时代》、自传《最后的分队长》、回忆录《抗战别曲》，还有很多短篇小说、散文、杂文等。而这些作品的最主要的素材都来自他的抗日斗争经历。因此，为了更深刻的理解金学铁文学，必须首先理解好金学铁的日本观的变化发展过程。通过此项研究，可以拓展 20 世纪殖民地时代朝鲜民族的反日抵抗文学研究的新领域。

本文有助于把握朝鲜族乃至中国人对日本的双重感情——强烈的抗日、反日情绪，同时内心共时并存的崇日情绪（又称亲日情绪）。这在金学铁文学研究中，可谓一种新的尝试。笔者相信，本文不仅能够拓展 20 世纪殖民地时代朝鲜民族的反日抵抗文学研究的新领域，而且对日本乃至东亚各国的文化交流做出一定的贡献。

先行金学铁文学研究可以分为如下几个方面：一，金学铁的生平以及世界观研究；二，金学铁的作品研究；三，金学铁文学与中外文学的比较研究等。而这些先行研究主要采用传记学研究方法、作家、作品论研究方法以及比较文学的研究方法。在作家论研究方面最有成果的是金虎雄、金海洋合编的《金学铁评传》，在作品论研究方面的最主要的代表作是金宽雄、金虎雄合编的《与金学铁文学的对话》等。还有六卷《金学铁文学评论集》是包括作家论和作品论的金学铁文学研究的集大成。金宽雄教开风气之先，首次采用比较文学研究方法，其论文“《激情时代》中的国民党和共产党形象”、“鲁迅与金学铁的杂文比较研究”等即是。除外，金红梅、金雪花、朴英玉等的硕士学位论文也以比较文学的视角探讨了金学铁文学。

本文的研究对象是“金学铁的日本观”。金学铁是一手拿枪杆子，一手拿笔杆子的中国朝鲜族杰出的抗日战士兼作家。他以朝鲜、中国和日本为舞台谱写过英雄史诗的“东亚一体型”革命战士的战歌。他把朝鲜义勇军的生活与抗日斗争作为作品的素材的，而且近现代史上朝鲜族和日本的关系是不可分离的。所以，研究作为抗日战士的金学铁文学时，探讨其日本人观是十分重要的。可以说，对金学铁的日本观不甚了了，就不能准确地把握金学铁文学的内涵及真正的价值。

金学铁的文学作品中蕴涵着其超人的精神力量和丰富的人生体验。大凡作品的分量总是要同作者经历的痛苦的深度成正比。金学铁在他崎岖坎坷的一生当中曾经有过多次数克服极限状况，创造了人性胜利的神话。

即成金学铁文学的研究颇多，但大部分都流于本文的内容和形式层面上，而用比较文学的形象学理论作为研究方法，来探讨金学铁日本观的研究论著、论文则寥无几。

本文的研究重点在于金学铁文学中所表现的日本形象，进而深入探讨金学铁的日本观演变过程。我相信，本论文能为金学铁文学研究进一步深入做出一定的贡献。

关键词： 金学铁；日本形象；日本观；双重感情

Abstract

Jin Xuetie was a Korean outstanding anti-Japanese fighter; meanwhile, he was a brilliant writer. Jin Xuetie's Rough and rugged life experience and his world of literature left a valuable spiritual treasure and a rich literary heritage to Korean nation. During the enthusiastic years of East Asian, fighting against Japanese imperialism, he was an outstanding fighter writing heroic epic based on Korea, China and Japan.

He has many representative works including a revolution bildungsroman *Enthusiastic Ages*, a autobiography *The Last Sub-Captain*, a memoirs *The War of Resistance* and also many short stories, prose and essays. The materials of these works are mainly from his experience of struggle against Japanese aggression; therefore a research on the literature of Jin Xuetie must be based on the development and change of his view on Japan. These research results will expand the new fields for the research on the literature of anti-Japanese war of Korean nation during the colonial time of the twentieth century.

This thesis helps comprehend Korean and Chinese nation's dual emotion on Japan; namely, one is anti-Japanese sentiment and the other is pro-Japanese sentiment. This paper has a new study on literature of Jin Xuetie, and it is firmly believed to not only expand the new fields for the research on the literature of anti-Japanese war of Korean nation during the colonial time of the twentieth century, but also make a contribution to the cultural communication between East Asian countries.

Previous studies on literature of Jin Xuetie are as follows: first is a study on JinXuetie's lifetime and his conception of the world; Second is a study on his works; third is comparative study on literary relations between his works and foreign literature. Most of these previous studies have focused on the biographical study, the research of the writer and his works, and comparative study. Jin Huxiong and Jin Haiyang's *A Critical Biography of Jin Xuetie* is a remarkable achievement of Commentary on Jin Xuetie; Jin Kuanxiong and Jin Huxiong's *A talk to JinXuetie's literature* is a main representative achievement as a comment on his works.

Six volumes *Collection of Critical Essays on Jin Xuetie's Literature* mark the highest achievement of the study on Jin Xuetie and his works. Jin

Huxiong applied comparative study for the first time, such as his thesis *The Images of nationalist and Communist Party in Enthusiastic Ages* and a comparative study on Lu Xun and Jin Xuetie' s essay. Besides, master' s thesis of Jin Hongmei, Jin Xuehua and Piao Yingyu discussed Jin Xuetie' s literature employing the theory of comparative literature.

The research object of this thesis is Jin Xuetie' s views on Japan. Jin Xuetie was an anti-Japanese fighter and brilliant writer with his gun in his one hand and a pen in the other hand. He wrote heroic epic based on Korea, China and Japan, and made Korean volunteers' lives and anti-Japanese battles as materials of his works. The relationship between Korean nation and Japan is inseparable in modern Chinese history, so a study of the anti-Japanese fighter Jin Xuetie' s views on Japan has great significance to carry on comprehensive research on the real connotation and value of Jin Xuetie' s literature.

Jin Xuetie' s literary works contain heroic spirit power and rich life experience. Most of works show the writer' s deeply painful experiences and sufferings in his rough and rugged lifetime, and create the myth of human' s triumph over many difficult situations.

Many researches have been done on Jin Xuetie' s literature, however, most focus on the study of content and form of his works, and very few discuss Jin Xuetie' s views on Japan using the method of Imagologie in comparative literature.

This article mainly discusses Jin Xuetie' s views on Japan in his literary works and the process of development and change of his view on Japan. It is deeply believed to make a good contribution to the study on Jin Xuetie' s literature.

Key words: Jin Xuetie; Japanese image; views on Japan; dual emotion

목 차

摘 要.....	I
Abstract	III
제 1 장 서 론.....	1
1. 1 기존연구검토.....	1
1. 2 연구대상.....	4
1. 3 연구목적 및 연구방법	5
제 2 장 김학철의 생애와 일본인, 일본문화와의 함수관계.....	7
제 3 장 《격정시대》에서 보여지는 일본관.....	9
3. 1 유, 소년시절의 일본관	9
3. 2 중학시절의 일본관	14
3. 3 청년시절의 일본관	18
제 4 장 만년의 작품에서 보여지는 일본관.....	22
제 5 장 김학철의 변증법적 일본관에 대한 분석.....	26
제 6 장 결 론.....	29
참고문헌/参考文献.....	31
감사의 글	34

제 1 장 서 론

김학철(金學鐵, 1916~2001)¹은 한손에 총을, 한손에 붓을 든 작가로서 우리들에게 먼저 항일투사의 이미지로 다가오는 중국조선족의 가장 대표적인 작가이다. 고대사로부터 근현대사에 이르기까지 조선민족과 일본과의 관계는 어쩌면 숙명적인 관계였던 것처럼 항일투사 김학철에게 있어서 일본인, 일본문화에 대한 생각과 태도 같은 것은 김학철의 대외국관에서 가장 중요한 부분으로서 이를 알지 못하면 김학철 문학의 진수를 이해할 수 없게 될 것이다.

김학철 문학은 항일무장투쟁의 직접적인 참가자가 영위해온 문학으로서 김학철의 일생여정에서의 일본관을 깊이 있게 연구분석하는 것은 지금까지 이어져 오고 있는 조선민족의 강렬한 반일(反日), 혐일(嫌日)정서와 동시에 한마음속에 공존하고 있는 송일정서(또는 친일정서)라는 이 양가감정(双重感情)의 산생의 심층심리를 파악하는데 유조하며 나아가서는 일본을 포함한 동아시아 여러 나라와의 친선과 평화적인 교류를 증대시키는 데도 유조한 연구로 되리라 믿어의심치 않는다.

본 논문에서 인용문의 맞춤법과 띄어쓰기는 김학철의 작품속 그대로 옮겨옴을 밝혀둔다.

1. 1 기존연구검토

김학철은 중국 조선족의 대표적인 작가이다. 1945 년부터 창작활동을 시작하여 선후로 《해란강아 말하라!》(1945), 《격정시대》(1986), 《20 세기의 신화》(1965 년 탈고, 1999 년 발표) 등 세 편의 장편소설과 다량의 중단편, 산문 및 전기문학을 발표하였다.²

¹ 본명은 홍성걸, 강철같은 의지를 본받겠다는 뜻에서 學鐵로 개명하였다.

² 세 편의 장편소설 외에 《범람》(1952), 《번영》 등 두 편의 중편소설, 《새 집 드는 날》(1953), 《고민》(1957), 《김학철단편소설선》(1985), 《김학철작품선》(1987), 《무명소졸》(1989) 등 다섯 권의 단편소설집, 《태향산록》(1989), 《누구와 함께 지난날의 꿈을 이야기하라》(1994), 《나의 길》(1996), 《우렁이 속 같은 세상》(2001), 《사또님 말씀이야 늘 옳습지》(2002) 등 다섯 권의 산문집, 전기문학 《항전별곡》(1983), 보고문학 《고봉기유서》(1989), 자서전 《최후의 분대장》(1995) 등을 출간하였고 《태양은 상견하를 비춘다》(1953), 《풍파》(1956) 등 여섯 권의 번역저서를 내놓았다. 그가 일생동안 창작한 산문은 387 편에 이른다. 1985 년 5 월부터 연변인민출판사에서 김학철의 작품들을 정리하여 문집 다섯 권으로 출판하였다.

김학철 연구는 크게 문학사에서 의 언급, 김학철연구에 관한 독립된 서적들, 그리고 학술지와 문예지에서 의 평론, 학위논문 등에서 진행되어 왔다고 볼 수 있는데 주로는 작가론, 작품론의 두 가지 측면에서 연구가 진행되어 왔다. 또한 김학철 장편소설에 대한 연구는 크게 아래의 두 영역으로 나눌 수 있다. 첫째로는 김학철 장편소설의 문학사적인 의의를 밝힌 연구이고 둘째로는 김학철 장편소설의 서사구조와 주제를 밝힌 연구이다.

문학사적인 관점에서 살펴본 연구는 《중국조선족문학사》와 《김학철문학의 사적 의미와 위상》 등이 있다. 《중국조선족문학사》는 《격정시대》를 새로운 역사시기 김학철의 대표작 뿐만 아니라 이 시기 조선족문학의 이정표의 하나³로 꼽았다. 《김학철문학의 사적 의미와 위상》은 “조선족문학사에서 처음으로 항일무장투쟁의 서사적 화폭을 장쾌하게 펼쳤고 우리문학에 장편소설형식과 잡문형식을 고착, 발전, 확대시켰다”⁴고 높게 평가하였다.

김윤식은 《항일빨치산 문학의 기원 - 김학철론》에서 이태준의《해방전후》, 안회남의《불》, 지하련의《도정》과 나란히 놓을 수 있는 김학철은 도대체 누구인가⁵고 질문하면서 《격정시대》는 장지락의《아리랑의 노래》를 훨씬 능가하는 작품이라고 평가하였다. 이와 동시에 우리의 근대사 자체의 수정을 불가피하게끔 만든 작품으로서 단순한 문학사적 문맥에 멈추는 것이 아님에 그 의의가 있다⁶고 문학사적 의의를 천명하였다.

김학철 소설에 대한 연구는 주로 《격정시대》, 《해란강아 말하라!》, 《20세기 신화》 등 세 편의 장편소설과 중단편소설에 대한 연구로 나누어 볼 수 있다. 그중 《격정시대》에 대한 연구가 가장 높은 비중을 차지한다. 김호웅은 “《격정시대》는 조선의용군 열혈남아들의 성스러운 항일투쟁의 역사를 예술적 화폭으로 재현하고 그들의 고매한 성격미를 노래했으며 해학과 유모아의 극치를 이루고 있음으로 조선어문학권에 커다란 진동을 주고 있다.”⁷고 지적하였다. 장정일은 《격정시대》의 유머적인 특성, 문헌적인 가치, 언어적인 특징을 그의 신념과 인간성에 바탕을 두고 분석을 진행하였다.⁸

³ 권철, 조성일 주편, 《중국조선족문학사》, 연변인민출판사, 1990, 540 쪽

⁴ 전국권, 김학철문학의 사적 의미와 위상, 《장백산》, 2003. 6, 248 쪽

⁵ 김윤식, 항일빨치산 문학의 기원, 《실천문학》, 1998. 12, 397 쪽

⁶ 동상서, 399 쪽

⁷ 김호웅, 김학철론, 임범송, 권철 주필, 《조선족문학연구》, 흑룡강조선민족출판사, 1989, 389 쪽

⁸ 장정일, <격정시대> - 송고한 인생의 뽀에마, 《김학철론》, 흑룡강조선민족출판사, 1990, 153 쪽

김학철문학연구회에서 편찬한 《조선의용군 최후의 분대장》 1, 2, 4 권과 《김학철론 · 젊은 세대의 시각》, 《김학철문학과 대화》, 《소장파평론가와 김학철의 만남》은 김학철이 타계한 후 출판된 김학철문학연구 전문저서로서 책에는 김학철의 일부 작품들뿐만 아니라 여러 학술지와 문예지에 실렸던 김학철 인물탐방기, 시화활동소식 및 김학철작품에 대한 평론 등이 수록되어 있다. 특히 《김학철문학과 대화》는 다양한 연구방법이론을 동원하여 김학철문학을 집중적으로 조명했는데 그중 《격정시대》에 대한 평론이 상당한 비중을 차지하고 있고 그 분석도 기존의 연구논문들에 비해 심도가 깊다.

김학철 장편소설에 대한 학위논문은 몇 해 사이에 급속도로 많아졌다. 박사학위 논문은 강옥⁹과 전정옥¹⁰의 것이 있다. 강옥은 특히 김학철 문학의 문학사적 의의를 잘 정리해놓고 있다. 그는 김학철 문학의 의의를 첫째, 남북한 현대사, 중국 현대사의 생동한 증언, 둘째, 불의에 타협하지 않는 치열한 작가 정신의 산물, 셋째, 한국문학과 조선족문학 더 나아가 중국문학과 가교역할, 넷째, 한민족 통일문학사 지향에서의 중요성 등 네 측면으로 정리하였다.

전정옥은 장편소설, 중단편소설, 수필, 전기문학 등을 전반적으로 다루면서 우선 수필에서 작가정신과 창작원리를 찾아보고 이를 근거로 장편, 중단편을 분석하였다. 창작원리의 도출이 구체적인 작품과 긴밀한 유기적 연속성을 확보하는데 미흡한 부분이 있지만 김학철 문학을 전관(全觀)할 수 있는 토대를 다져놓은데서 그 의의를 찾아볼 수 있다.

이외에는 모두 석사학위 논문으로서, 2006년 가을 김학철문학연구회¹¹에서 출간한 《김학철론 · 젊은 세대의 시각》에 김학철의 유작들과 함께 9편이 수록되었다. 이상순¹², 전화¹³, 최송월¹⁴, 김춘련¹⁵, 이향순¹⁶, 강영¹⁷, 전유재¹⁸ 등의 학위논문은 모두 《격정시대》를 중심으로 그 구조적인 특성과 문체의 미학

⁹ 강옥, 《金學鐵 文學 研究》, 고려대학교 대학원, 2006

¹⁰ 전정옥, 《金學鐵 文學 研究 - 創作原理와 作家義識을 中心으로》, 성균관대학교 대학원, 2006

¹¹ <http://www.kimhakcheol.com>

¹² 이상순, 《김학철 소설 연구 - <격정시대>를 중심으로》, 성신여대 교육대학원 석사학위논문, 1996

¹³ 전화, 《김학철의 <격정시대> 연구》, 영남대 대학원 석사학위논문, 2003

¹⁴ 최송월, 《김학철의 <격정시대>연구》, 연변대학 석사학위논문, 2003

¹⁵ 김춘련, 《김학철의 장편소설 <격정시대>연구》, 연변대학 석사학위논문, 2003

¹⁶ 이향순, 《김학철 장편소설 연구》, 목원대학교 석사학위논문, 2003

¹⁷ 강영, 《김학철 소설의 언어기교 연구》, 연변대학 석사학위논문, 2004

¹⁸ 전유재, 《김학철 <격정시대>의 욕망과 선비정신 연구》, 숭실대학교 대학원 석사학위논문, 2008

적인 특질을 살피는 작업이었다. 또한 김학철 문학이 조선족문학사 내지 한국 문학사에서 갖는 의의에 대해 규명하고 있다.

김학철 소설에 대한 학위논문들은 조심스럽고 경직된 논의에서 벗어나 “일정한 거리”를 유지한 지점에서 상대적 객관성을 확보하면서 김학철 문학을 조명하고자 노력한 흔적이 보인다.

김학철 장편소설에 대한 지금까지의 연구를 살펴보았는데 대체적으로 역사적 사실과 문학에서 형상화된 사실을 구체적으로 비교하는 등 비슷한 방법론으로 김학철 문학은 체험문학이며 역사적문헌적인 가치를 가진다는 원론적 결론에서 진일보 하지 못했다는 느낌이 든다. 김관웅 교수 등에 의해 비교문학적인 연구방법이 광범위하게 도입되었고 일부 석사학위논문에서도 김학철 문학을 비교문학적인 시각으로 연구를 진행하기는 하였지만 김학철 문학에 대한 형상학적인 연구는 아주 미비하다. 김관웅 교수의 논문 《<걱정시대>중의 국민당과 공산당 형상》¹⁹은 처음으로 비교문학중의 형상학 이론으로 중국역사에서의 가장 큰 격동기와 전환기에 외국인인 조선독립투사들의 눈에 비친 국민당과 공산당의 형상을 다룸으로써 《걱정시대》의 배경연구 및 세계문학과 비교연구의 새로운 시각점을 개척하였다. 하지만 김학철 문학에서의 일본형상이나 일본관에 대한 연구는 아직 누구도 시도하지 않은 상황이므로 참고 할만한 자료가 매우 결핍하다. 본 연구는 이 면에서 공백점을 메우는 작업이라고 해도 과언이 아닐 것이다. 본인은 이 논문에서 김학철 소설에서 보여지는 일본형상을 통하여 김학철의 일본관 변화과정을 면밀하게 파악함으로써 김학철 문학에 대한 형상학적 연구를 보다 심층적으로 천착시켜 보려 한다.

1.2 연구대상

본 논문의 연구대상은 주로는 다음과 같은 내용과 범위를 포괄한다.

첫째, 일본의 정치에 대한 인식(주로는 일본군국주의에 대한 인식)

둘째, 일본의 역사, 민속, 언어 등 일본 문화에 대한 인식

셋째, 일본의 부동한 계층에 대한 인식

일본에 대한 김학철의 인식과 태도는 그의 파란만장한 인생에서 고정불변의 상태가 아니라 부단한 변화, 발전의 과정을 거쳐왔다. 때문에 통시(通時)적인 각도에서 김학철의 일본관의 변화과정에 초점을 맞추어 일본문화의 심각한 영향과 일본의 침략이라는 이 양극속에서 필연적으로 산생하게 된 일본인, 일본문화에 대한 김학철의 일부 이분법적인 사고와 양가감정(일본 콤플렉스)도

¹⁹ 김관웅, 김호웅 《김학철문학과 대화》(김학철문학연구 제5집), 연변인민출판사, 2009, 95 쪽